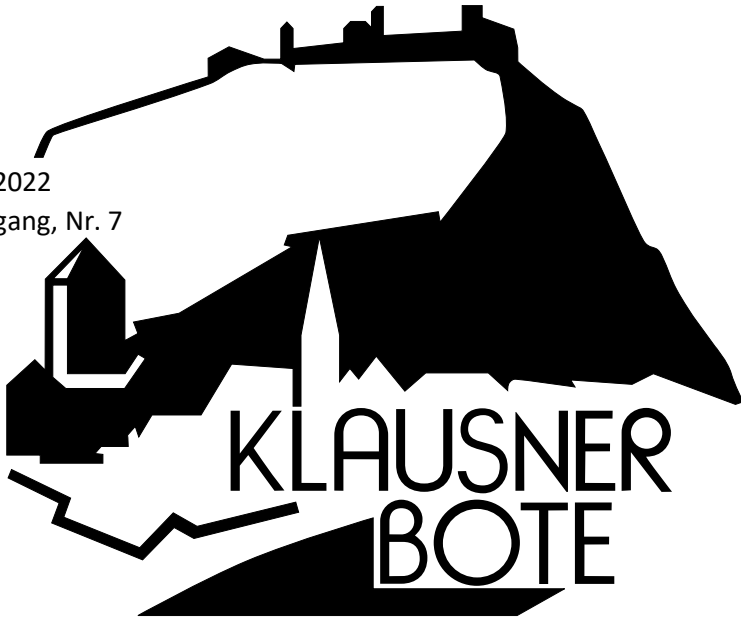




2. April 2022  
38. Jahrgang, Nr. 7



# FONTEKLAUS

ANSITZ. ANNO 1317

Ab 1. April wieder geöffnet!

Unser Südtiroler Gasthaus ist von Klausen zu Fuß in 1 h, mit dem Auto in 10 Minuten erreichbar. Wir freuen uns Sie wieder begrüßen zu dürfen!

Sonntag mittags bitte reservieren, Ruhetag: Donnerstag

Tischreservierung: 0471 655 654



Ansitz Fonteklaus, Klausen [www.fonteklaus.it](http://www.fonteklaus.it) [info@fonteklaus.it](mailto:info@fonteklaus.it)

## TENNISKURSE 2022

Für Kinder und Jugendliche mit mindestens 3 Teilnehmern  
Kurse für Erwachsene (Einzel oder in der Gruppe) werden individuell organisiert.

- **Frühlings-Tenniskurs  
für Kinder und Jugendliche**  
28. April – 13. Juni  
1 x (7 Einheiten) oder 2 x (14 Einheiten) pro Woche – montags und donnerstags  
**Anmeldeschluss:** Donnerstag 21. April  
**Kursgebühr:** 35 € (1x) / 70 € (2x)
- **Juli-Tenniskurs  
für Kinder und Jugendliche**  
4. – 29. Juli  
1 x (4 Einheiten) oder 2 x (8 Einheiten) pro Woche – montags und donnerstags  
**Anmeldeschluss:** Mittwoch 22. Juni  
**Kursgebühr:** 20 € (1x) / 40 € (2x)
- **August-Tenniskurs  
für Kinder und Jugendliche**  
8. August – 1. September  
1 x (4 Einheiten) oder 2 x (8 Einheiten) pro Woche – montags und donnerstags  
**Anmeldeschluss:** Mittwoch 3. August  
**Kursgebühr:** 20 € (1x) / 40 € (2x)
- **Herbst-Tenniskurs  
für Kinder und Jugendliche**  
5. – 30. September  
1 x (4 Einheiten) oder 2 x (8 Einheiten) pro Woche – montags und donnerstags  
**Anmeldeschluss:** Mittwoch 31. August  
**Kursgebühr:** 20 € (1x) / 40 € (2x)

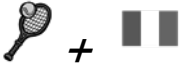
## TENNISCAMPS 2022

- **Tenniskurs + Englischkurs – Für Kinder von 10 - 14 Jahren**  
Zeitraum: 27. Juni - 1. Juli von Montag bis Freitag (8.30 – 12.30)  
**Anmeldeschluss:** Montag 18. Juli  
**Kursgebühr:** 80 €



### Programm:

8.30 - 9.00 Uhr Ankunft / 9.00 - 10.30 Uhr Gruppe 1 Tennis,  
Gruppe 2 Englischkurs  
10.30 - 11.00 Uhr Jause / 11.00 - 12.30 Uhr Gruppe 2 Tennis,  
Gruppe 1 Englischkurs



• **Tenniskurs + Italienischkurs – Für Kinder von 5 - 11 Jahren**

Zeitraum: 1. – 5. August von Montag bis Freitag (8.30 – 12.30 Uhr)

**Anmeldeschluss:** Montag 25. Juli

**Kursgebühr:** 80 €

**Programm:**

8.30 - 9.00 Uhr Ankunft / 9.00 - 10.30 Uhr Gruppe 1 Tennis,

Gruppe 2 Italienischkurs

10.30 - 11.00 Uhr Jause / 11.00 - 12.30 Uhr Gruppe 2 Tennis,

Gruppe 1 Italienischkurs



**Info:**

**DEMETZ MARGIT Handy 347 7780399**

**Einschreibungen:**

**NUR ONLINE <https://enroll.dolomiten-tennis.it/>**

**Bestätigungen Einzahlung Einschreibgebühren**

Die Bestätigungen der Einzahlung der Einschreibgebühren können online angefragt werden an die Emailadresse [asv@klausen.it](mailto:asv@klausen.it). Beizulegen ist die ausgefüllte Bestätigung, (als Download unter [www.asv-klausen.it](http://www.asv-klausen.it)) und eine Kopie der Überweisungsbestätigung. Für die Zuweisung der 5 Promille an die 80011760214 würden wir uns freuen!

**FREIW. FEUERWEHR KLAUSEN – VIGILI DEL FUOCO CHIUSA**

**Steuererklärung – 5 Promille**

Mit dem neuen Haushaltsgesetz besteht die Möglichkeit die 5 Promille der Steuererklärung neben Staat und Kirche auch ehrenamtlichen Vereinen zuzuweisen, welche in das entsprechende Verzeichnis des Amtes für Einnahmen eingetragen sind. Somit besteht auch dieses Jahr die Möglichkeit, der freiwilligen Feuerwehr Klausen, die 5 Promille der Steuererklärung zukommen zu lassen.

Steuernummer: 94025110217

*Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung und Ihren Rückhalt!*

## **Dichiarazione dei redditi - 5 per mille**

*Con la nuova finanziaria c'è la possibilità di donare il 5 per mille della dichiarazione dei redditi oltre allo stato e alla chiesa anche a organizzazioni ONLUS (Organizzazioni non lucrative di utilità sociale) iscritti nell'elenco appropriato dell'agenzia delle entrate. Cosichè anche quest'anno c'è la possibilità di donare il 5 per mille ai vigili del fuoco volontari di Chiusa.*

*codice fiscale: 94025110217*

*Ringraziamo tutti i cittadini per il loro sostegno!*

## **BÜRGERKAPELLE KLAUSEN**

### **Steuerabzug für ehrenamtliche Vereine**

Seit Jahren besteht die Möglichkeit, 5 Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) gemeinnützigen Organisationen zugute kommen zu lassen.

Wir bitten Sie, in **Ihrer Steuererklärung die Bürgerkapelle Klausen mit 5 Promille zu unterstützen**. Die Steuernummer der Bürgerkapelle lautet **80007360219**. Für Ihre Unterstützung sind wir Ihnen sehr dankbar.

## **ELKI KLAUSEN**

### Öffnungszeiten

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

Di Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Eintritt nur mit GreenPass

### **Kurs: Eltern-Kind-Musizieren\***

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Knireiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

**Start:** Dienstag, 05.04.2022

#### **Altersgruppen:**

6–17 Monate um 9.10 Uhr

18–36 Monate um 10.10 Uhr

**Ort:** Musikschule Klausen (Bergamt)

**Referentin:** Sophia Kornprobst

♣ **Kosten:** 60,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag , 8 Einheiten zu 45 Minuten

⇒ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## **Kurs: Musical-Woche „Die fürchterlichen Fünf „\***

Liebst du es zu singen, tanzen und Theater zu spielen? Oder möchtest du vielleicht in diese Welt hineinschnuppern und einfach Spaß haben. Dann bist du bei unserer Musicalwoche im Sommer genau richtig. Wir werden gemeinsam die Geschichte „Die fürchterlichen Fünf“ von Wolf Erlbruch in Szene setzen. Wir lernen die Welt des Musicals kennen mit Theaterspielen, singen, tanzen und Kostümen basteln. Die Musicalwoche wird zweisprachig abgehalten (deutsch und italienisch)

**Start:** Montag, 08 August bis Freitag 12 August 2022

**Uhrzeit:** 08.30 bis 12.30

**Altersgruppe:** 7 – 10 Jahre

**Kursleiterin:** Gabriella Ploner (Tanz und Theaterpädagogin)

**Ort:** Musikpavillon Klausen, Kapuzinergarten

**Kosten:** 85 € + 20 € Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## **Steuererklärung - 5 Promille**

Mit dem neuen Haushaltsgesetz besteht die Möglichkeit die 5 Promille der Steuererklärung neben Staat und Kirche auch ehrenamtlichen Vereinen zuzuweisen, welche in das entsprechende Verzeichnis des Amtes für Einnahmen eingetragen sind. Somit besteht auch dieses Jahr die Möglichkeit, der freiwilligen Feuerwehr Klausen, die 5 Promille der Steuererklärung zukommen zu lassen.

**Steuernummer: 94025110217.** Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung und Ihren Rückhalt!

## ***Dichiarazione dei redditi - 5 per mille***

*Con la nuova finanziaria c'è la possibilità di donare il 5 per mille della dichiarazione dei redditi oltre allo stato e alla chiesa anche a organizzazioni ONLUS (Organizzazioni non lucrative di utilità sociale) iscritti nell'elenco appropriato dell'agenzia delle entrate. Cosichè anche quest'anno c'è la possibilità di donare il 5 per mille ai vigili del fuoco volontari di Chiusa. **codice fiscale: 94025110217** Ringraziamo tutti i cittadini per il loro sostegno!*

### **Nothilfe in der Ukraine**

Wer die Menschen in der Ukraine und die Geflüchteten an den Grenzen unterstützen möchte, ist eingeladen, seine Spende unter dem Kennwort „Ukraine“ auf eines der folgenden Spendenkonten der Caritas zu überweisen

Raiffeisen Landesbank: IBAN: IT42F0349311600000300200018

Südtiroler Sparkasse: IBAN: IT17X0604511601000000110801

Südtiroler Volksbank: IBAN: IT12R0585611601050571000032

Nähere Informationen unter

<https://www.caritas.bz.it/aktuelles/news/detail/article/detail/caritas-nothilfe-in-der-ukraine>. Vergelt's Gott!

### **Gli aiuti di Caritas in Ucraina**

*Tutti coloro che vogliono sostenere la popolazione ucraina e i rifugiati alle frontiere, sono invitati a fare la propria donazione ai seguenti conti di donazione utilizzando la causale "Ucraina":*

*Cassa Rurale Raiffeisen: IBAN: IT42F0349311600000300200018*

*Cassa di Risparmio di Bolzano: IBAN: IT17X0604511601000000110801*

*Banca Popolare: IBAN: IT12R0585611601050571000032*

*Per maggior dettagli vedi:*

<https://www.caritas.bz.it/it/attualita/news/dettaglio/article/detail/gli-aiuti-di-caritas-in-ucraina>. Mille Grazie!

2022  
30



**STADTMUSEUM KLAUSEN  
MUSEO CIVICO DI CHIUSA**

**KARL GASSER**

**Klausen und Umgebungen | Chiusa e dintorni**

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*

**2.4. – 18.6.2022**

Öffnungszeiten | *Orari d'apertura*

**Di-Sa | ma-sa | ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr**

So, Mo und 2.6. geschlossen | *do, lu e 2.6. chiuso*

- Zur Ausstellung erscheint ein Katalog
- In concomitanza della mostra esce un catalogo
- Mit dem „Entdeckerblatt“ vom Museumspädagogischen Zentrum (MPZ) München entdecken unsere großen und kleinen BesucherInnen die eine oder andere Besonderheit der Kunst von Karl Gasser
- *Con il „foglio per ricercatori“ a cura del Museumspädagogisches Zentrum (MPZ) di Monaco i nostri piccoli e grandi visitatori scoprono alcune caratteristiche dell'arte di Karl Gasser*
- Die Anti-Covid-Normen werden eingehalten
- Verranno rispettate le norme anti-Covid

Karl Gasser wurde am 6. April 1948 auf dem Huberhof in Pardell bei Klausen geboren. Gemalt hat er schon von frühester Kindheit an. Sein Gedanke hierzu: „So weit kann ich mich gar nicht zurückerinnern“.

Gäste des elterlichen Betriebes regten ihn zum Besuch der vierjährigen Kunstschule in Brixen (1963-1967) bei Prof. Conrad Peter Bergmann an. Seine ersten Bilder wurden damals von Gästen des Hofes gekauft. Nach dem Abschluss der Kunstschule reiste Gasser öfters nach München und studierte in der Pinakothek die alten Meister.

Von Augsburg aus konnte Karl Gasser über einen Galeristen in New York Fuß fassen. Mehr als zwei Jahrzehnte, wo eine kleine historische Mühle ihm als Kunststudio diente, lebte der Künstler abwechselnd in seinem Atelier in New York und im Heimatort Pardell. Oftmals erzählte Gasser seinen Familienangehörigen von seinem bunten Leben in Manhattan, von Feierlichkeiten mit berühmten Persönlichkeiten und vom illustren Abendlokal Studio 54 und der gleichnamigen Kunstgalerie. Seit 1986 beteiligte er sich mehrmals an der Artexpo New York und 1987 nahm er auch an der Artexpo Los Angeles teil. Das Kunstmagazin Manhattan Arts veröffentlichte in der Frühlingsausgabe von 1995 einen Beitrag über Karl Gasser, mit dem Fokus auf eines seiner Lieblingsthemen: das Wecken von Harmonie zwischen Mensch und Natur. Die immerwährende Rückkehr der Natur und die Bedeutung des Wassers sind in seinem Werk „New York und die vier Jahreszeiten“ verdeutlicht worden. Stolz war er auf seinen „Gockel“, der im Haus der Kunst in München gezeigt wurde und Anklang fand. Gasser beteiligte sich von 1984 bis 1990 stets an der Frühjahrsausstellung der Münchener Künstlergenossenschaft. Seine Weltoffenheit brachte ihn an viele Orte dieser Welt, so verbrachte er seine letzten Jahre in Rattenberg in Tirol. Am 5. März 2017 verstarb Karl Gasser in Brixen aufgrund einer unheilbaren Krankheit. Gassers Reiselust wurde in den letzten Jahren seines Lebens durch eine

große Sehnsucht nach Heimat überschattet, welche sich in seinem Spätwerk widerspiegelt.

*Karl Gasser è nato il 6 aprile 1948 a Pradello presso Chiusa nel maso Huber. Ha iniziato a dipingere fin da bambino. Ripercorrendo i primi momenti della sua pittura, gli ricorreva spesso il seguente pensiero: "Non riesco a ricordare così lontano nel tempo".*

*Sono stati gli ospiti della locanda di proprietà dei suoi genitori a convincerlo a frequentare a Bressanone la scuola d'arte quadriennale (dal 1963 fino al 1967). Ha seguito le lezioni del prof. Conrad Peter Bergmann ed i suoi primi dipinti sono stati acquistati dagli stessi clienti, che erano ospiti nel maso. Dopo essersi diplomato alla scuola d'arte, ha soggiornato spesso a Monaco di Baviera per poter studiare le opere dei grandi maestri esposte alla Alte Pinakothek. Attraverso un gallerista di Augusta in Germania ha avuto l'opportunità di un appoggio a New York. L'artista ha alternato per più di due decenni soggiorni a New York ed a Pradello, dove aveva creato il suo atelier in un piccolo mulino storico. Gasser raccontava spesso ai suoi familiari della sua vita movimentata a Manhattan, delle feste con personaggi famosi, del club Studio 54 e dell'omonima galleria d'arte. A partire dal 1986 ha partecipato diverse volte all'Artexpo di New York e nel 1987 anche all'Artexpo di Los Angeles. Nella edizione primaverile del 1995, la rivista d'arte Manhattan Arts ha pubblicato un articolo su Karl Gasser, in cui si commenta uno dei temi preferiti dall'artista: il rapporto armonico tra uomo e natura. Spesso ha attinto riferimenti dal suo lavoro "New York e le quattro stagioni", ribadendo la presenza costante della natura e l'importanza dell'acqua. Una mostra che lo riempiva di orgoglio, era quella presentata a Monaco al Haus der Kunst, dove venne esposto il suo "Gallo". Dal 1984 al 1990 Gasser ha sempre partecipato alla mostra primaverile della Münchener Künstlergenossenschaft a Monaco.*

*Il suo cosmopolitismo lo ha portato in tanti luoghi del mondo e, negli ultimi anni della sua vita, a Rattenberg in Tirolo. Il desiderio di viaggiare di Karl è stato offuscato da una grandenostalgia per la sua terra, come si evince anche dalle sue ultime opere. Ha sofferto per alcuni anni di una malattia incurabile ed è deceduto a Bressanone il 5 marzo 2017.*

Martina Stubenruss

Stadtmuseum | *mueso civico*  
Frag Via Fraghes 1 | 39043 Klausen Chiusa BZ  
Tel. 0472 846 148 | [www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)



## VERSCHIEDENES

Manu fehlt ...  
... der Verlust ist immens  
... die Sorgen sind belastend  
... die Trauer ist niederschmetternd

ABER

... mitfühlende Gedanken und Worte trösten  
... materielle und finanzielle Hilfe unterstützt  
... großzügiger Beistand und liebevolle Nähe heilt

**DANKE VON TIEFSTEN HERZEN ♥ !**

**Liam, Simone, Rosa & Gerhard**

Manu manca ...  
... *la perdita è immensa*  
... *le preoccupazioni sono pesanti*  
... *il dolore è devastante*

MA

... *pensieri e parole di compassione confortano*  
... *aiuti materiali e finanziari danno sostegno*  
... *supporto e solidarietà affettuosa guariscono*

**GRAZIE DI TUTTO IL CUORE ♥ !**

**Liam, Simone, Rosa & Gerhard**

Am Samstag den 19. März fand bei strahlendem Sonnenschein der 2. Seppeler Kirchtig auf dem Ex-Ferrari Gelände in der St. Josef Straße statt.

Der Einladung sind viele Klausner/innen gefolgt und konnten zu der Musik von 5+i den Vatertag gebürtig feiern. Der Reinerlös kommt einer Klausner Familie zu Gute, welche vor kurzem die Mutter verloren hat.

Das Fest fand natürlich am Josefi Tag statt, da Josef im Volksmund auch Sepp genannt wird und wo könnte man den denn besser feiern, als in der St. Josef Straße. Der Hl. Josef gilt als Landespatron von Tirol, sowie auch der katholischen Kirche und Schutzpatron der Arbeit und des Handwerks, im Besonderen der

Tischler und Zimmermänner. Zugleich ist er auch Patron der Familie, Eheleute, Obdachlosen und Helfer in der Sterbestunde.

Zu guter Letzt möchten wir uns bei Ferrari Baustoffhandel für den Platz bedanken, bei der Tanzmusik 5+i für die musikalische Umrahmung.

Weiters auch bei der Metzgerei Rainer aus Vahrn, Brunnerhof, Bäckerei Trocker, Gasthaus Huber in Pardell, Zum Hoorschneider, Rustika in Villanders, Baufirma Felderer, Edelweisshof in Gufidaun, Markus Bergmeister Tattoart aus Schabs, Spitalerhof, Martin's Getränkemarkt und Klostersepp für zahlreiche Sachspenden. Natürlich aber auch jeder und jedem, der beim Fest gespendet hat.

Aufgrund der positiven Rückmeldung wird es den Seppeler Kirchturm wohl noch öfter geben. Das Fest hat den Zusammenhalt in der St. Josef Straße gestärkt und wohl auch deutlich gemacht, was man erreichen kann, wenn man zusammenhält in Klausen.

\*\*\*\*\*

**Flohmarkt für Kinder und Erwachsene in Waidbruck: Am Samstag, 23. April 2022** organisiert der Verein „**Waidbrucker Schlossgeister**“ in Waidbruck auf dem **Rathausplatz** einen **ganztägigen Flohmarkt**. Bei diesem können **Kinder und Erwachsene** nach Anmeldung einen eigenen Stand aufstellen (Tische dafür werden vor Ort zur Verfügung gestellt!).

Für die Anmeldung oder für nähere Informationen können sich Interessierte bei **Urban Seelaus** (Tel. **339 8249801**), **Stefan Merler** (Tel. **339 1925595**) oder **Monika Nössing** (Tel. **340 1996182**) melden. Anmeldung bis **spätestens Dienstag, 19. April 2022!**

Der Flohmarkt findet bei jeder Witterung statt!

Auf euer Mittun und Dabeisein freuen sich die Waidbrucker Schlossgeister!

#### **KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI**

- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort **Frühstücksbedienung, Zimmermädchen & Jungkoch/köchin**. Nähere Infos unter **0472 847 612** oder [info@spitalerhof.it](mailto:info@spitalerhof.it)\*
- Wir suchen ab 6. Mai ein **Zimmermädchen** in Teilzeit oder Vollzeit. Über Euren Anruf freut sich Familie Mantinger - **Hotel Gsoihof - Villnöss** Tel. **0472 840 003** oder [info@hotel-gsoihof.com](mailto:info@hotel-gsoihof.com)\*

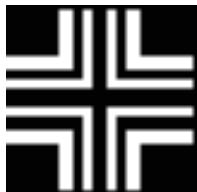
- Wir suchen für unseren 17-jährigen Sohn eine Arbeit für die Monate Juli und August. **Tel. 333 2127980**
- Du bist motiviert, kompetent und hast Freude im Service zu arbeiten? Dann bist du bei uns richtig. Wir suchen ab Mai für unser Cityhotel \*\*\*\*Goldener Adler in Klausen eine Frühstücksbedienung. Arbeitszeiten: 6-Tage Woche von ca. 7.00 bis 12.00 Uhr. Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich unter folgender **Nummer 0472 846 111** oder schreib uns eine E-Mail an [info@goldeneradler.it](mailto:info@goldeneradler.it)\*
- Die Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als: **Verwaltungsassistent/in -FE VI - Teilzeit/Vollzeit**. Auskünfte/Voraussetzungen/Gesuchvorlagen: **Tel. 0471 712 600, e-mail: info@martinsheim.net oder Website: www.martinsheim.net** (unter Jobangebote). Einreichfrist der Gesuche: 15.04.2022, 12.00 Uhr
- **Garni Apartments Proihof in Villnöss:** zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab Anfang Mai ein fleißiges Zimmermädchen in Teilzeit. Wir bieten gute Entlohnung und die Möglichkeit einer Jahresstelle. **Tel. 328 7327343 oder email info@proihof.com\***
- SUCHE WOHNUNG. Ich arbeite bei der Eisenbahn und komme aus Verona. Ich suche eine Wohnung für 1 Person in Klausen oder angrenzenden Orten. **ELLIS, 349 6659008**
- Die **Stiftung Seniorenwohnheim Lajen ÖBPB** sucht Mitarbeiter/innen der folgenden Berufsbilder: Berufskrankenpfleger/in (VII.ter F.E. Vollzeit) Sozialbetreuer/in (V. F.E. Vollzeit), Verwaltungsassistent/in (VI. F.E. Teilzeit 75%), Pflegehelfer/in (IV. F.E. Vollzeit), Ergotherapeut/in – Physiotherapeut/in (VII.ter F.E. Teilzeit 50%). Interessierte können sich im Seniorenwohnheim Lajen **unter Tel. 0471 655 101 oder E-Mail [info@seniorenwohnheim-lajen.eu](mailto:info@seniorenwohnheim-lajen.eu)** melden und die entsprechenden Gesuche einreichen.
- Haus, gerne renovierungsbedürftig, oder bebaubares Grundstück in Klausen zu kaufen gesucht **371 5970377**
- Hotel Barbianerhof sucht Zimmermädchen vormittags und Bedienung in Vollzeit oder Teilzeit (abends), **Tel. 0471 654 299 und 349 5155209, [info@barbianerhof.com](mailto:info@barbianerhof.com)\***

\*bezahlte Anzeige – *annuncio pagato*

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128*



## Apothekenturnusse – Farmacie di turno

- 02.04.-08.04. Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbian  
*Farmacia Dott.ssa Ruth Fink, Barbiano*
- 09.04.-15.04. Franziskusapotheke Milland  
*Farmacia Francesco Millan*

**Mitteilung:** Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst am Samstag in der Pädiatrie-Ambulanz des Krankenhauses Brixen bleibt ab April 2022 über die Sommermonate geschlossen.

**Comunicazione:** *Il Servizio di assistenza pediatrica di sabato nell'ambulatorio pediatrico dell'ospedale di Bressanone viene sospeso a partire da aprile 2022 per i mesi estivi.*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **16.04.2022**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **11.04.2022** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il 16.04.2022. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 11.04.2022 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione:** Ulrike Brunner, Christine Plieger

Klausner Bote online [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) *bollettino online*